

wilfa



FROST NUGGET

ICE MAKER ICM2B-N500

EN · Instruction manual

NL · Instructies

NO · Bruksanvisning

PL · Instrukcje

SE · Bruksanvisning

FR · Instructions

DK · Betjeningsvejledning

IT · Manuale di istruzioni

FI · Käyttöohje

ES · Manual de instrucciones

DE · Anleitung



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAM

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

EN

CONTENTS

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
7	PRODUCT OVERVIEW
8	DISPLAY/CONTROL PANEL
8	BEFORE USE
8	USE
9	CLEANING AND MAINTENANCE
10	TROUBLESHOOTING
12	GUARANTEE
13	PRODUCT SPECIFICATIONS
13	SUPPORT AND SPARE PARTS
13	RECYCLABILITY

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions carefully and keep for future reference.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children shall not play with the appliance.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Opening the lid for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial household use only.

- Unplug the appliance after using or before cleaning.
- WARNING: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- WARNING: To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- WARNING: When disposing of the appliance, do

EN

so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

- **WARNING:** Fill with potable water only.

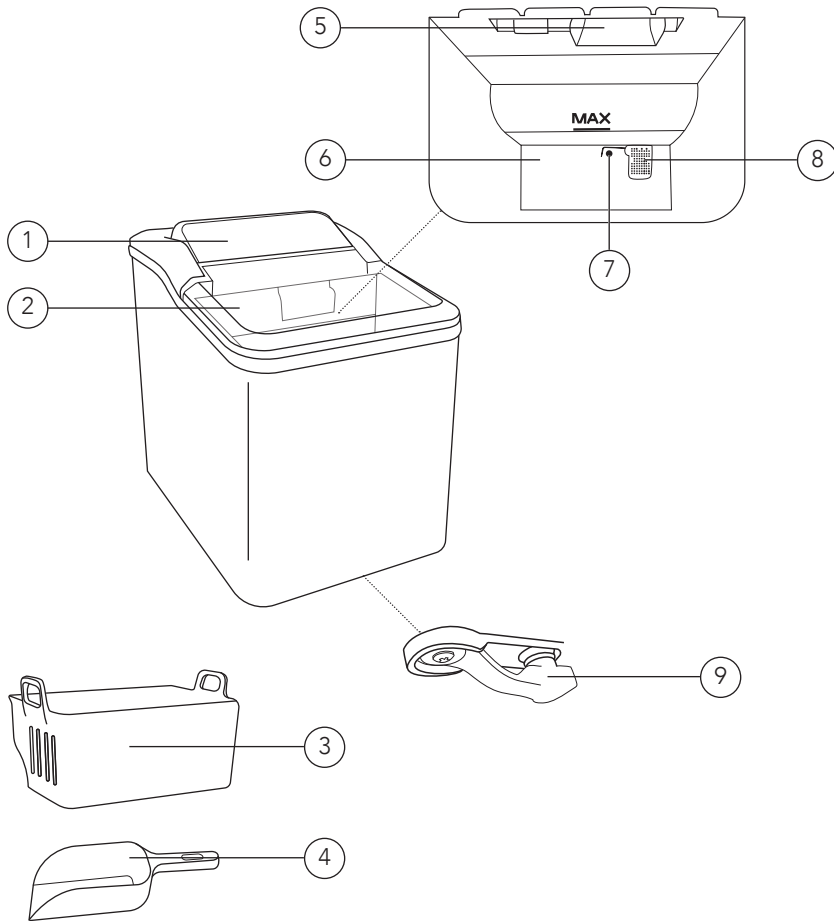
CAUTION: RISK OF FIRE / FLAMMABLE MATERIALS:

- The refrigerant (R600a) is flammable.
- The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

IF THE REFRIGERANT CIRCUIT WOULD BE DAMAGED:

- Avoid opening flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

PRODUCT OVERVIEW



1. Control panel/ Display
2. Lid
3. Ice tray
4. Ice scoop
5. Ice outlet

6. Water tank
7. Drain
8. Water inlet
9. Silicone plug

EN

DISPLAY/CONTROL PANEL



Clean: Press to start the cleaning function.



Ice making: Press this button to start making ice nuggets.



Water shortage indicator: Remove the ice tray and refill the water tank. Do not exceed the max line.



Ice full indicator: The ice tray is full. Remove ice from the tray.

BEFORE USE

1. Remove all packaging.
2. Place the machine on a level surface, ensuring at least 15 cm clearance between the sides of the machine and any wall. Do not place it near a heat source or in direct sunlight.
3. Allow the appliance to rest on a flat, solid surface with the lid open for 2 hours before use. This allows the refrigerant to stabilise before use. You can risk damage to the compressor and affect the performance of the ice maker if this is skipped.
4. Open the lid, remove the scoop and tray, and wipe the internal area with a damp soft cloth. Wash the scoop and tray in warm, soapy water.

USE

1. Ensure the silicone plug is correctly inserted underneath the machine.
2. Plug in the power cord. The machine will enter standby mode.
3. Fill the water tank with cold, fresh water up to the maximum mark.
4. Place the ice tray into the machine.
5. Press the ice making button to start making ice.

Note: The first three cycles may produce smaller or irregular ice nuggets. This is normal.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Press the cleaning button to start cleaning mode. The cleaning process takes 7 minutes, and the countdown will show on the display.
 - If you prefer to use a cleaning agent, we recommend using a small amount of the Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Run at least one extra cleaning cycle to remove any residue in the system.
- To drain water, place the machine near the edge of the countertop, hold a large container beneath the silicone plug, and pull out the silicone plug from underneath the ice maker. Ensure all water is drained before reinserting the plug.
- Remember to change the water every day when using the ice maker regularly. Using fresh water improves ice quality.
- To clean the air vents on the machine, unplug, and use canned air to remove dust from the air vents. Use short bursts. This helps maintain airflow and keeps the machine running efficiently.
- Before storing the machine, run cleaning mode first, and drain all water from the machine. Wipe it with a dry cloth and leave the lid open to air dry before storage. This prevents mould growth.
- Store the ice maker in a dry, dust-free location, out of reach of children.

EN

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
Water shortage icon is lit	Water tank is empty	Add water
Ice full icon is lit	The tray is full	Remove ice from the tray
Indicator lights on the control panel are not lit	Control panel wires are damaged	Contact support
The compressor makes an unusual buzzing noise	The voltage is lower than recommended	Stop the ice maker and do not restart until the voltage is normal
The ice making process was correct, but no ice came out	There is no refrigerant in the machine	Contact support
	Compressor is damaged	
	Fan motor is damaged	
The ice tray is full, but the icon for ice full is not lit	Sensor is damaged	Contact support
	Sunlight interference	Move the machine so it is not placed in sunlight
A creaking sound occurs during ice making	It's the sound of ice scraping	Completely normal

EN



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

Instructions manual is also available at our website wilfa.com

PRODUCT SPECIFICATIONS

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

After connection to the power supply, the equipment enters off mode in less than 1 minute. The power consumption in off mode is 0.3W.

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

16	VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER
19	PRODUKTOVERSIKT
20	DISPLAY/BETJENINGSPANEL
20	FØR BRUK
20	BRUK
21	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
22	PROBLEMLØSNING
24	GARANTI
25	PRODUKTSPEKIFIKASJONER
25	SUPPORT OG RESERVEDELER
25	RESIRKULERING

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Les denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den til senere bruk.
- Hvis strømledningen er defekt, må den byttes ut av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifiserte personer for å unngå risiko.
- Apparatet skal ikke brukes av barn mellom 0–8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de er under kontinuerlig tilsyn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år. Dette produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn. Ikke la barn leke med apparatet.
- Barn fra 3 til 8 år kan legge i og ta ut mat fra kjøleapparater.
- Hvis lokket åpnes i lengre perioder, kan det føre til en betydelig temperaturøkning inne i apparatet.
- Produktet er kun beregnet for innendørs, ikke-industriell, ikke-kommersiell husholdningsbruk.

- Trekk ut støpselet til apparatet etter bruk og før rengjøring.
- ADVARSEL: Ikke oppbevar eksplosive stoffer, som for eksempel spraybokser med brennbare drivmidler, i dette produktet.
- ADVARSEL: Ventilasjonsåpningene, i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen, må ikke blokkeres.
- ADVARSEL: Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen, annet enn det som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Kjølemiddelkretsen må ikke skades.
- ADVARSEL: Ikke bruk elektriske apparater inne i produktets oppbevaringsrom, med mindre disse anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Pass på at strømledningen ikke kommer i klem eller skades når du flytter på apparatet.
- ADVARSEL: Ikke plasser flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på baksiden av apparatet.
- ADVARSEL: For å unngå risiko som følge av at apparatet flytter på seg, må det festes i henhold til instruksjonene.

NO

- ADVARSEL: Ved avhending må apparatet kun leveres til et autorisert avfallsdeponi. Må ikke utsettes for flammer.
- ADVARSEL: Fyll bare med drikkevann.

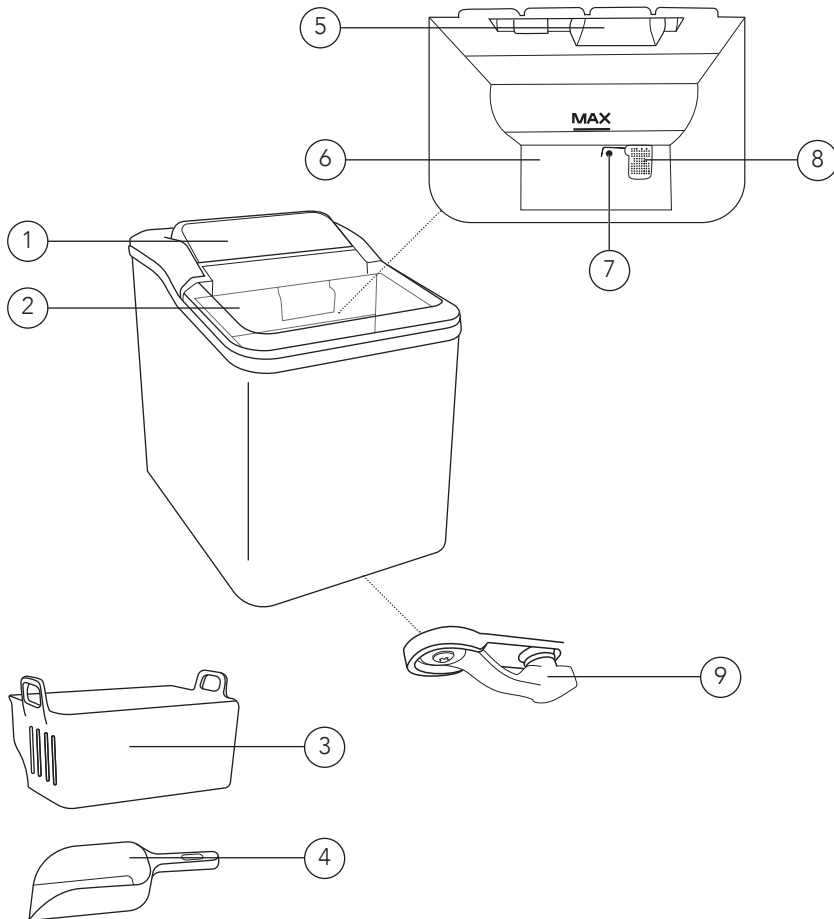
OBS! BRANNFARLIG / BRENNBARE MATERIALER:

- Kjølemiddelet (R600a) er brennbart.
- Kjølemiddelet isobuten (R600a) er plassert i kjølekretsen på apparatet. Dette er en brennbar naturgass med høy miljøkompatibilitet. Pass på at ingen av komponentene i kjølemiddelkretsen blir skadet under transport og installasjon av apparatet.

HVIS KJØLEMIDDELKRETSEN BLIR SKADET:

- Unngå åpne flammer og tennkilder.
- Luft rommet grundig der apparatet er plassert.

PRODUKTOVERSIKT



1. Betjeningspanel/Display
2. Løkk
3. Isbrett
4. Isskuffe
5. Isutløp

6. Vannbeholder
7. Avløp
8. Vanninntak
9. Silikonplugg

NO



Rengjøring: Trykk for å starte rengjøringsfunksjonen.



Isbitlaging: Trykk på denne knappen for å lage isbiter.



Vannmangelindikator: Fjern isbrettet og fyll på vannbeholderen. Ikke overskrid makslinjen.



Fullindikator: Isbrettet er fullt. Fjern is fra brettet.

FØR BRUK

1. Fjern all emballasje.
2. Plasser apparatet på et jevnt underlag, og sørg for at det er minst 15 cm klaring mellom sidene på apparatet og eventuelle vegger. Ikke plasser den nær en varmekilde eller i direkte sollys.
3. La apparatet hvile på et flatt, fast underlag med lokket åpent i 2 timer før bruk. Dette lar kjølemiddelet stabilisere seg før bruk. Du kan risikere skade på kompressoren og påvirke isbitmaskinens ytelse hvis du hopper over dette.
4. Åpne lokket, ta ut isskuffen og brettet, og tørk av det innvendige området med en myk, fuktig klut. Rengjør isskuffen med varmt såpevann.

BRUK

1. Kontroller at silikonpluggen er riktig innsatt under apparatet.
2. Sett støpselet i stikkontakten. Apparatet går i standbymodus.
3. Fyll vannbeholderen med rent, kaldt vann opp til makslinjen.
4. Sett isbrettet inn i apparatet.
5. Trykk på isbitknappen for å lage isbiter.

OBS! De første tre syklusene kan produsere mindre eller uregelmessige isbiter. Dette er normalt.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trykk på rengjøringsknappen for å starte rengjøringsmodus. Rengjøringsprosessen tar 7 minutter, og nedtellingen vises på displayet.
 - Hvis du foretrekker å bruke et rengjøringsmiddel, anbefaler vi å bruke en liten mengde Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Kjør minst én ekstra rengjøringscyklus for å fjerne eventuelle rester i systemet.
- For å tømme ut vannet, plasser apparatet nær kanten av benkeplaten, hold en stor beholder under silikonpluggen og trekk ut silikonpluggen fra undersiden av isbitmaskinen. Sørg for at alt vann er tømt ut før pluggen settes inn igjen.
- Husk å bytte ut vannet hver dag når du bruker isbitmaskinen regelmessig. Bruk av friskt vann forbedrer iskvaliteten.
- For å rengjøre lufteventilene på apparatet, trekk ut støpselet og bruk luftspray til å fjerne støv fra lufteventilene. Bruk korte intervaller. Dette bidrar til å opprettholde luftstrømmen, slik at apparatet fungerer slik det skal.
- Før du lagrer apparatet, må du først kjøre rengjøringsmodus og tømme ut alt vann fra apparatet. Tørk av med en tørr klut og la lokket lufttørke før oppbevaring. Dette forhindrer muggvekst.
- Oppbevar isbitmaskinen på et tørt og støvfritt sted, utilgjengelig for barn.

NO

PROBLEMLØSNING

NO

Problem	Mulig årsak	Løsning
Vannmangelindikatoren lyser	Vannbeholderen er tom	Fyll på med vann
Fullsymbolet lyser	Brettet er fullt	Fjern is fra brettet
Indikatorlampene på betjeningspanelet lyser ikke	Betjeningspanelets ledninger er defekte	Kontakt support
Kompressoren lager en uvanlig summelyd	Spenningen er lavere enn anbefalt	Slå av isbitmaskinen, og vent til spenningsnivået er normalt før den startes på nytt.
Isbitlagingen ble riktig utført, men ingen isbiter kom ut	Det er ikke noe kjølemiddel i apparatet	Kontakt support
	Kompressoren er defekt	
	Viftemotoren er defekt	
Isbrettet er fullt, men fullikonet lyser ikke	Sensoren er defekt	Kontakt support
	Forstyrrelser fra sollys	Flytt apparatet slik at det ikke står i sollys
Det høres en knirkelyd under isbitlaging	Det er lyden av isskraping	Helt normalt

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien gjelder kun for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien gjelder ikke hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

Bruksanvisningen er også tilgjengelig på nettstedet vårt: [wilfa.no](https://www.wilfa.no)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Etter tilkobling til strømforsyningen går apparatet inn i av-modus på under ett minutt. Strømforbruket i av-modus er 0,3 W.

NO

SUPPORT OG RESERVEDELER

Trenger du support, ber vi deg gå inn på **wilfa.no** og finne kundeservice-/supportsidene. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og råd samt alle kontaktopplysninger.

RESIRKULERING



Dette merket betyr at produktet ikke må kastes i vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker er det viktig at produktet blir resirkulert på en ansvarlig måte. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan levere produktet videre til trygg resirkulering helt kostnadsfritt.

SE

SE

INNEHÅLL

28	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
31	PRODUKTÖVERSIKT
32	DISPLAY/MANÖVERPANEL
32	FÖRE ANVÄNDNING
32	ANVÄNDNING
33	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
34	FELSÖKNING
36	GARANTI
37	PRODUKTSPECIFIKATIONER
37	SUPPORT OCH RESERVDELAR
37	ÅTERVINNINGSBARHET

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

- Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten och spara anvisningen för framtida bruk.
- Om nätkabeln är skadad ska den ersättas av tillverkaren eller dennas servicerepresentant eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador.
- Denna apparat får inte användas av barn under 8 år. Apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt under förutsättning att detta sker under överinseende av en vuxen. Förvara apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn under 8 år. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om eller erfarenhet av apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen personer som förstår riskerna och ger instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn. Låt aldrig barn leka med produkten.

Barn mellan 3 och 8 år får fylla på och tömma ur hushållsapparater med kylfunktion.

- Om locket står öppet under längre perioder kan det leda till en betydande temperaturökning i apparatens utrymmen.

- Produkten är endast avsedd att användas inomhus och för hemmabruk. Den är inte avsedd för masstillverkning eller kommersiell användning.
- Dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget efter användning och före rengöring.
- VARNING: Förvara inte explosiva ämnen som sprayburkar med lättantändligt bränsle i denna apparat.
- VARNING: Se till att ventilationsöppningarna inte blockeras i hushållsapparatens nisch eller i inbyggnadsutrymmet.
- VARNING: Använd inga mekaniska verktyg eller andamedelför att påskynda avfrostningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: Var noga med att inte skada kylkretsen.
- VARNING: Använd inga elektriska apparater inne i förvaringsutrymmena såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING: Se till att nätkabeln inte kommer i kläm eller skadas vid placering av apparaten.
- VARNING: Placera inte i bärbara grenuttag eller liknande på baksidan av apparaten.

SE

SE

- VARNING: För att undvika fara på grund av instabilitet hos apparaten måste den anslutas i enlighet med instruktionerna.
- VARNING: Följ lokala bestämmelser för kassering: lämna alltid in förbrukade elektriska apparater till närmaste återvinningscentral. Utsätt inte apparaten för öppen låga.
- VARNING: Fyll endast på med dricksvatten.

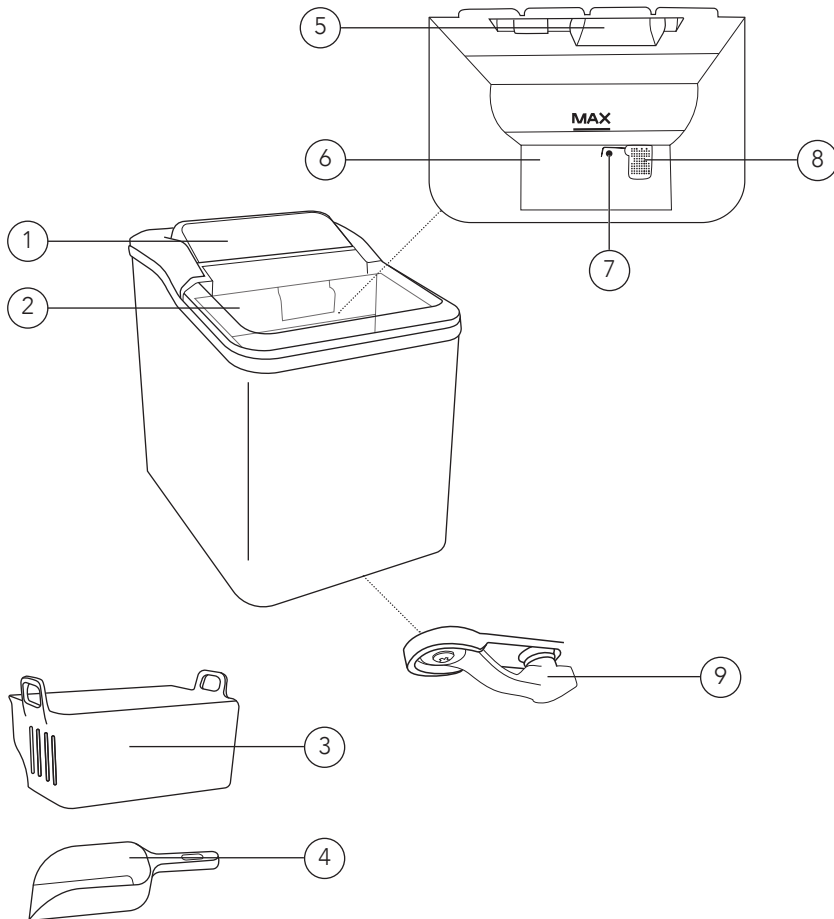
VARNING: BRANDRISK/BRANDFARLIGA MATERIAL:

- Köldmediet (R600a) är brandfarligt.
- I kylkretsen används isobutan (R600a) som kylmedel. Det är en miljövänlig naturlig gas, men den är dock brandfarlig. Säkerställ att inga komponenter i kylkretsen har skadats under transport och montering av produkten.

OM KYLKRETSEN SKULLE SKADAS:

- Undvik att komma nära öppen låga och brandkällor.
- Ventilera noga i rummet där apparaten står.

PRODUKTÖVERSIKT



SE

DISPLAY/MANÖVERPANEL



Rengöring: Tryck på för att starta rengöringsfunktionen.



Göra is: Tryck på den här knappen för att börja göra isbitar.

SE



Indikator för vattenbrist: Ta bort isbrickan och fyll på vattentanken. Överskrid inte MAX-markeringen.



Indikator för full is: Isbrickan är full. Ta bort is från brickan.

FÖRE ANVÄNDNING

1. Ta bort allt emballage.
2. Ställ maskinen på en jämn yta och se till att det är minst 15 cm avstånd mellan maskinens sidor och eventuella väggar. Placera den inte nära en värmekälla eller i direkt solljus.
3. Låt apparaten vila på en plan, fast yta med locket öppet i 2 timmar före användning. Detta gör att köldmediet kan stabiliseras före användning. Om du hoppar över detta kan det leda till skador på kompressorn och påverka ismaskinens prestanda.
4. Öppna locket, ta bort skopan och brickan och torka av insidan med en fuktig mjuk trasa. Diska delarna i varmt vatten med några droppar flytande diskmedel.

ANVÄNDNING

1. Se till att silikonpluggen är korrekt införd under maskinen.
2. Sätt in stickkontakten i eluttaget igen. Maskinen övergår till standbyläge.
3. Fyll vattentanken med kallt, dricksvatten upp till maxmarkeringen.
4. Placera isbrickan i maskinen.
5. Tryck på isknappen för att börja göra is.

Obs! De första tre cyklerna kan ge mindre eller oregelbundna isbitar. Detta är normalt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Tryck på rengöringsknappen för att starta rengöringsläget. Rengöringsprocessen tar 7 minuter och nedräkningen visas på displayen.
 - Om du föredrar att använda rengöringsmedel rekommenderar vi att du använder en liten mängd Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Kör minst en extra rengöringscykel för att avlägsna eventuella rester i systemet.
- Töm ut vattnet genom att placera maskinen nära bänkskivans kant, hålla en stor behållare under silikonpluggen och dra ut silikonpluggen från ismaskinens undersida. Se till att allt vatten har tömts ut innan du sätter tillbaka pluggen.
- Kom ihåg att byta vatten varje dag när du använder ismaskinen regelbundet. Användning av färskt vatten förbättrar isens kvalitet.
- För att rengöra luftventilerna på maskinen, koppla ur och använd tryckluft på burk för att ta bort damm från luftventilerna. Använd korta tryck. Detta hjälper till att upprätthålla luftflödet och håller maskinen igång effektivt.
- Innan du ställer undan maskinen ska du först köra rengöringsläget och tömma ut allt vatten ur maskinen. Torka av den med en torr trasa och låt locket lufttorka innan förvaring. Detta förhindrar mögeltillväxt.
- Förvara ismaskinen på en torr och dammfri plats, utom räckhåll för barn.

SE

FELSÖKNING

SE

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Lampan för vattenbrist är tänd	Vattenbehållaren är tom	Fyll på mer vatten
Ikonen för fullt av is lyser	Brickan är full	Ta bort isen från brickan
Indikeringslamporna på kontrollpanelen lyser inte	Kontrollpanelens kablar är skadade	Kontakta supporten
Kompressorn avger ett ovanligt surrande ljud	För låg spänning	Stoppa ismaskinen och starta inte om den förrän den kan anslutas med rekommenderad spänning
Isprocessen utfördes korrekt, men det kom inte ut några isbitar	Det finns inget köldmedium i maskinen	Kontakta supporten
	Kompressorn är skadad	
	Fläktmotorn är skadad	
Isbrickan är full, men ikonerna för fullt av is lyser inte	Sensorn är skadad	Kontakta supporten
	Direkt solljus	Flytta maskinen så att den inte utsätts för solljus
Ett knarrande ljud hörs när isen görs	Det låter som att skrapa is	Helt normalt

SE

SE



GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

Bruksanvisningen finns även på vår hemsida wilfa.se

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Efter anslutning till strömförsörjningen går apparaten in i av-läge på mindre än 1 minut. Strömförbrukningen i av-läge är 0,3 W.

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.se** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

DK

INDHOLD

40	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
43	PRODUKTOVERSIGT
44	DISPLAY/KONTROLPANEL
44	FØR BRUG
44	BRUG
45	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
46	FEJLFINDING
48	GARANTI
49	PRODUKTSPECIFIKATIONER
49	SUPPORT OG RESERVEDELE
49	GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

- Læs denne vejledning omhyggeligt, og gem den til fremtidig reference.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn fra 0 til 8 år. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år, hvis de er under konstant opsyn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn, der er yngre end 8 år. Dette apparat kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn. Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn i alderen 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.
- Hvis låget er åbent i længere tid, kan det medføre en betydelig temperaturstigning i apparatets opbevaringsrum.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel husholdningsbrug.

- Afbryd apparatet efter brug og inden rengøring.
- ADVARSEL: Undgå at opbevare eksplosive stoffer som spraydåser med et brandbart drivmiddel i dette apparat.
- ADVARSEL: Hold ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller i den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midlertil at fremskynde afrimningsprocessen, bortset fra dem der anbefales af producenten.
- ADVARSEL: Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.
- ADVARSEL: Brug ikke elektriske apparater inde i opbevaringsrummet til fødevarer, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.
- ADVARSEL: Netledningen må ikke komme i klemme eller beskadiges ved placering af apparatet.
- ADVARSEL: Placer ikke flere stikdåser eller bærbare strømforsyninger bag på apparatet.
- ADVARSEL: For at undgå fare på grund af ustabilitet i apparatet skal det fastgøres i overensstemmelse med vejledningen.

DK

- ADVARSEL: Når apparatet skal bortskaffes, skal det ske på en autoriseret genbrugsstation. Må ikke udsættes for ild.
- ADVARSEL: Må kun fyldes med drikkevand.

FORSIGTIG: BRANDFARE/BRÆNDBARE MATERIALER:

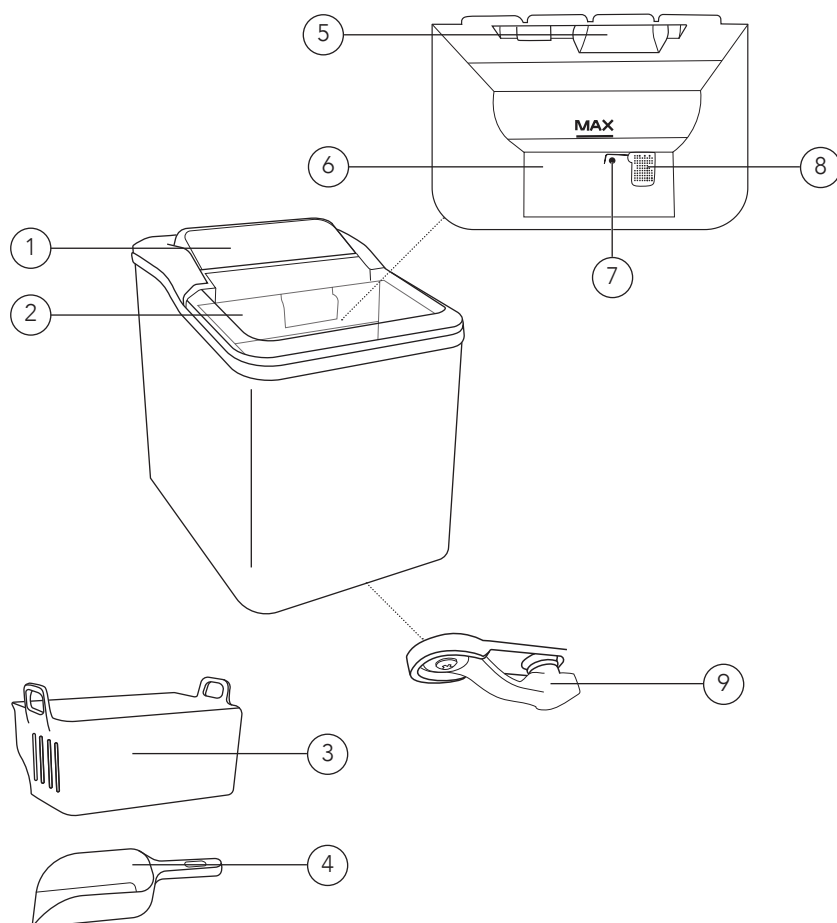
DK

- Kølemidlet (R600a) er brandbart.
- Kølemidlet isobuten (R600a), der er indeholdt i apparatets kølekredsløb, er en naturgas med en høj grad af miljømæssig kompatibilitet, som ikke desto mindre er brændbar. Under transport og installation af apparatet skal det sikres, at ingen af komponenterne i kølemiddelkredsløbet bliver beskadiget.

HVIS KØLEMIDDELKREDSLØBET SKULLE BLIVE BESKADIGET:

- Undgå åben ild og antændelseskilder.
- Foretag grundig udluftning af det rum, hvor apparatet er placeret.

PRODUKTOVERSIGT



DK

1. Kontrolpanel/Display
2. Låg
3. Isbakke
4. Isske
5. Isudtag

6. Vandbeholder
7. Afløb
8. Vandindtag
9. Silikoneprop

DISPLAY/KONTROLPANEL



Rengøring: Tryk på for at starte rengøringsfunktionen.



Is fremstilling: Tryk på denne knap for at begynde at lave isterninger.



Indikator for vandmangel: Fjern isbakken, og fyld vandbeholderen op igen. Undgå at overstige max-linjen.



Indikator for isfyldning: Isbakken er fuld. Fjern is fra bakken.

DK

FØR BRUG

1. Fjern al emballage.
2. Placer maskinen på et plant underlag. Der skal være mindst 15 cm luft mellem maskinens sider og vægge. Undgå at placere den i nærheden af en varmekilde eller i direkte sollys.
3. Lad apparatet hvile på et fladt, fast underlag med låget åbent i 2 timer før brug. Dermed får kølemidlet mulighed for at stabilisere sig før brug. Du kan risikere at beskadige kompressoren og påvirke isterningmaskinens ydeevne, hvis dette springes over.
4. Åbn låget, fjern skeen og bakken, og tør indersiden af med en fugtig, blød klud. Vask ske og bakke i varmt sæbe vand.

BRUG

1. Kontroller, at silikoneproppen er sat korrekt i under maskinen.
2. Sæt stikket i stikkontakten. Maskinen går i standby.
3. Fyld vandbeholderen med koldt, frisk vand op til maksimummærket.
4. Sæt isbakken i maskinen.
5. Tryk på "ice" knappen for at begynde at lave isterninger.

Bemærk: De første tre cyklusser kan give mindre eller uregelmæssige isterninger. Det er normalt.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tryk på rengøringsknappen for at starte rengøring. Rengøringsprocessen tager 7 minutter, og nedtællingen vises på displayet.
 - Hvis du foretrækker at bruge et rengøringsmiddel, anbefaler vi at anvende en lille mængde Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Kør mindst én ekstra rengøringscyklus for at fjerne eventuelle rester i systemet.
- Stil maskinen tæt på kanten af bordpladen, hold en stor beholder under silikoneproppen, og træk silikoneproppen ud under isterningmaskinen for at tømme afløbet. Kontroller, at alt vand er tømt ud, inden proppen sættes i igen.
- Husk at skifte vandet hver dag, når du bruger isterningmaskinen regelmæssigt. Brug af frisk vand giver bedre kvaliteten.
- Når du vil rengøre luftventilerne på maskinen, skal stikket tages ud, og støv fjernes fra luftventilerne med dåseluft. Brug korte tryk. Det hjælper med at opretholde luftstrømmen og får maskinen til at køre effektivt.
- Kør altid rengøring, inden maskinen stilles til opbevaring, og tøm alt vand ud af maskinen. Tør den af med en tør klud, og lad låget lufttørre før opbevaring. Dette modvirker skimmelvækst.
- Opbevar isterningmaskinen på et tørt, støvfrit sted uden for børns rækkevidde.

DK

FEJLFINDING

DK

Problemer	Mulige årsager	Løsning
Indikatoren for vandmangel lyser	Vandbeholderen er tom	Efterfyld med vand
Ikonet for fuld is lyser	Bakken er fuld	Fjern is fra bakken
Indikatorlamperne på kontrolpanelet lyser ikke	Kontrolpanelets ledninger er beskadigede	Kontakt support
Kompressoren udsender en usædvanlig summelyd	Spændingen er lavere end anbefalet	Stop isterningmaskinen, og genstart den ikke, før spændingen er normal
Isterningerne er produceret korrekt, men der kom ikke nogen isterninger ud	Der er ikke kølemiddel i maskinen	Kontakt support
	Kompressor beskadiget	
Isbakken er fuld, men ikonet for fuld is lyser ikke	Ventilatormotor beskadiget	Kontakt support
	Sensoren er beskadiget	
	Interferens fra sollys	Flyt maskinen, så den ikke udsættes for sollys
Der høres en knirkende lyd, når der laves is	Det er lyden af skrabende is	Det er helt normalt

DK



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

Brugervejledningen er også tilgængelig på vores hjemmeside
wilfa.dk/wilfa.com

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Efter tilslutning til strømforsyningen går apparatet i "slukket tilstand" på mindre end 1 minut. Strømforbruget i slukket tilstand er 0,3 W.

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

DK

GENANVENDELIGHED



Dette mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potential skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genanvendes på korrekt vis for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

FI

SISÄLTÖ

52	TURVALLISUUSOHJEET
55	TUOTTEEN KUVAUS
56	NÄYTTÖ/OHJAUSPANEELI
56	ENNEN KÄYTTÄMISTÄ
56	KÄYTTÖ
57	PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
58	VIANMÄÄRITYS
60	TAKUU
61	TUOTETIEDOT
61	TUKI JA VARAOSAT
61	KIERRÄTYS

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne vastaisen varalle.
- Jos virtajohto vahingoittuu, se on vaaratilanteiden ehkäisemiseksi aina vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltokeskuksessa. Työn voi tehdä myös koulutettu asentaja.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan koko ajan. Säilytä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa. Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käsitellä valmiita jääpaloja.
- Jos kansi avataan pitkäksi aikaa, laitteen lokeroiden lämpötila voi nousta huomattavasti.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.

- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta aina käytön jälkeen ja ennen laitteen puhdistamista.
- VAROITUS: Älä pane laitteen sisälle räjähdysherkkiä aineita, esimerkiksi aerosolipulloja, joissa on helposti syttyvää polttoainetta.
- VAROITUS: Älä peitä laitteen kotelossa tai sisäisessä rakenteessa olevia tuuletusaukkoja.
- VAROITUS: Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisilla laitteilla tai muulla tavalla, joka eroaa valmistajan suosituksista.
- VAROITUS: Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
- VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikelokerojen sisällä, elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.
- VAROITUS: Laitetta valmistellessasi varmista, että virtajohto ei ole jäänyt mihinkään kiinni tai vaurioitunut.
- VAROITUS: Älä sijoita jatkopistorasioita/-johtoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- VAROITUS: Laitteen epävakauden aiheuttaman vaaran välttämiseksi laite on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.

FI

- VAROITUS: Laitetta hävittäessäsi toimita se valtuutettuun jätteenkäsittelylaitokseen. Älä altista laitetta liekeille.
- VAROITUS: Täytä vain juomakelpoisella vedellä.

VAROITUS: TULIPALOVAARA / SYTTYVIÄ MATERIAALEJA:

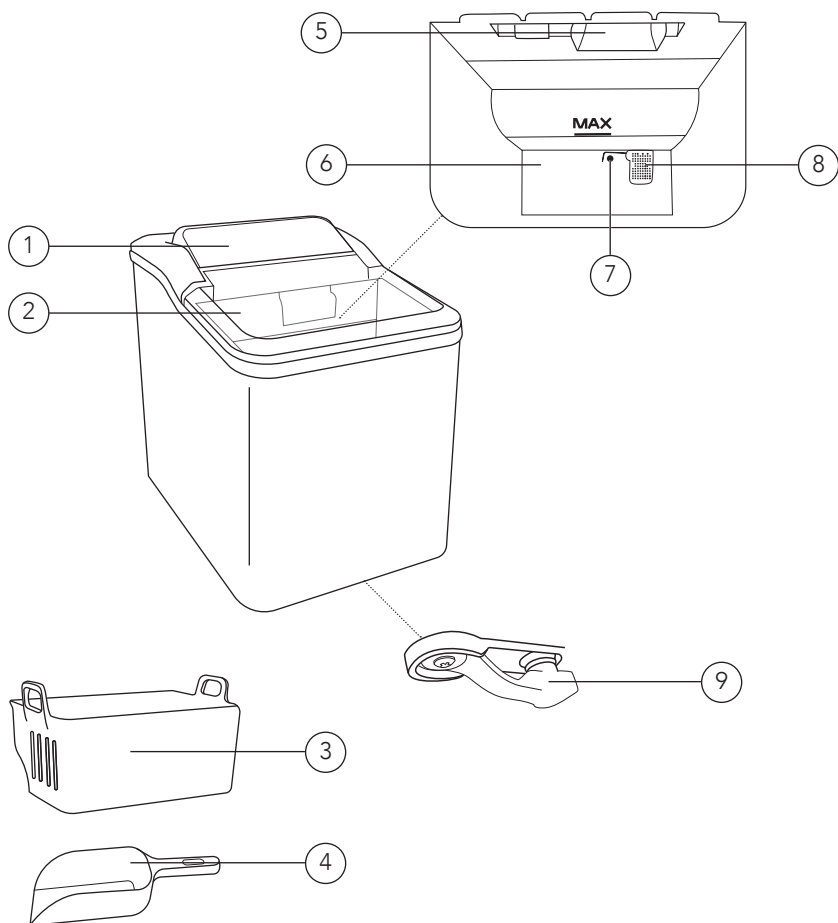
- Kylmäaine (R600a) on syttyvää.
- Laitteen kylmäainepiiri sisältää kylmäaine isobuteenia (R600a). Se on erittäin ympäristöystävällistä maakaasua, mutta kuitenkin helposti syttyvää. Varmista laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana, ettei mikään kylmäainepiirin komponenteista vaurioidu.

FI

JOS KYLMÄAINEPIIRI VAURIOITUU:

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä.
- Tuuleta huolellisesti huone, jossa laite sijaitsee.

TUOTTEEN KUVAUS



FI

1. Ohjauspaneeli/näyttö
2. Kansi
3. Jääpala-astia
4. Jääpalakauha
5. Jääpala-aukko

6. Vesisäiliö
7. Vedenpoisto
8. Vedentulo
9. Silikonitulppa

NÄYTTÖ/OHJAUSPANEELI



Puhdistus (Clean): Käynnistä puhdistustoiminto painamalla tätä.



Jään valmistaminen (Ice making): Aloita jääpalojen valmistus painamalla tätä painiketta.



Vesi loppu -merkkivalo: Poista jääpala-astia ja täytä vesisäiliö. Älä ylitä maksimirajaa.



Jääastia täynnä -merkkivalo: Jääpala-astia on täynnä. Tyhjennä jääpala-astia.

FI

ENNEN KÄYTTÄMISTÄ

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Aseta kone tasaiselle alustalle siten, että koneen sivujen ja minkä tahansa seinän väliin jää vähintään 15 cm tilaa. Älä aseta konetta lämmönlähteen lähelle tai suoraan auringonvaloon.
3. Anna koneen olla tasaisella, tukevalla alustalla kansi auki 2 tuntia ennen käyttöä. Näin kylmäaine ehtii stabiloitua ennen käyttöä. Kompressorin voi vaurioitua ja jääpalakoneen suorituskyky voi heikentyä, jos tämä vaihe jätetään väliin.
4. Avaa kansi, poista kauha ja astia, ja pyyhi sisäpuoli kostealla pehmeällä liinalla. Pese kauha ja astia lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.

KÄYTTÖ

1. Varmista, että silikonitulppa on asetettu oikein koneen alle.
2. Kytke virtajohto. Kone siirtyy valmiustilaan.
3. Täytä vesisäiliö kylmällä, puhtaalla vedellä maksimimerkintään asti.
4. Aseta jääpala-astia koneeseen.
5. Aloita jäänvalmistus painamalla jäänvalmistuspainiketta.

Huomio: Kolmen ensimmäisen käyttösyklin aikana syntyvä jää voi olla pientä ja epäsäännöllistä. Tämä on normaalia.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Käynnistä puhdistustila painamalla puhdistuspainiketta. Puhdistusprosessi kestää 7 minuuttia, ja näytölle ilmestyy ajastin.
 - Jos käytät mieluummin puhdistusainetta, suosittelemme käyttämään pientä määrää Wilfa Brewfresh Universal Cleaner -puhdistusainetta. Suorita vähintään yksi ylimääräinen puhdistusjakso, jotta kaikki jäämät poistuvat järjestelmästä.
- Tyhjennä vesi asettamalla kone lähelle työtason reunaa, pitämällä suurta astiaa silikonitulpan alla ja vetämällä silikonitulppa ulos jääpalakoneen alta. Varmista, että kaikki vesi on valunut pois ennen tulpan asettamista takaisin paikalleen.
- Muista vaihtaa vesi joka päivä, jos käytät jääpalakonetta säännöllisesti. Raikkaan veden käyttö parantaa jään laatua.
- Koneen ilma-aukkojen puhdistamiseksi irrota pistoke pistorasiasta ja poista pöly ilma-aukoista paineilmasuihkeella. Suihkuta lyhyitä aikoja kerrallaan. Tämä auttaa ylläpitämään ilmavirtausta ja koneen tehokasta käyntiä.
- Ennen koneen varastointia suorita puhdistus ja tyhjennä kaikki vesi. Pyyhi kone kuivalla liinalla ja jätä se kansi auki kuivumaan ennen varastointia. Tämä estää homeen syntymisen.
- Säilytä jääpalakonetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa.

FI

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vesi loppu -merkkivalo palaa	Vesisäiliö on tyhjä	Lisää vettä
Jääastia täynnä -merkkivalo palaa	Jääpala-astia on täynnä	Tyhjennä astia
Ohjauspaneelin merkkivalot eivät pala	Ohjauspaneelin johdot ovat vaurioituneet	Ota yhteyttä tukeen
Kompressorista kuuluu epätavallista surisevaa/humisevaa ääntä	Jännite on suositeltua alhaisempi	Pysäytä jääpalakone äläkä käynnistä sitä uudelleen ennen kuin jännite on palannut normaaliksi
Jäätä ei muodostunut jäänvalmistusprosessin suorittamisesta huolimatta	Koneessa ei ole kylmäainetta	Ota yhteyttä tukeen
	Kompressor on vaurioitunut	
	Tuulettimen moottori on vaurioitunut	
Jääpala-astia on täynnä, mutta astian täyttymisestä kertova kuvake ei pala	Anturi on vaurioitunut	Ota yhteyttä tukeen
	Auringonvalon aiheuttama häiriö	Siirrä kone auringonvalolta suojattuun paikkaan
Jäänvalmistuksen aikana kuuluu narisevaa ääntä	Kyse on jään narskumisesta	Se on täysin normaalia

FI

FI



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

FI

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita laitteita. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos laitetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään laitteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä tai väärää säilytystapaa käytettäessä eikä:

- Laitteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

Käyttöohje on saatavana myös verkkosivustoltamme osoitteessa [wilfa.fi](https://www.wilfa.fi)

TUOTETIEDOT

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Virran kytkemisen jälkeen laite siirtyy pois päältä -tilaan alle minuutissa.

Virrankulutus pois päältä -tilassa on 0,3 W.

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa vieraile osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuamme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää missään EU:n alueella talousjätteen mukana. Laite tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

64	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
67	PRODUKTÜBERSICHT
68	DISPLAY/BEDIENFELD
68	VOR DEM GEBRAUCH
68	GEBRAUCH
69	REINIGUNG UND PFLEGE
70	PROBLEMBEHEBUNG
72	GARANTIE
73	TECHNISCHE DATEN
73	SUPPORT UND ERSATZTEILE
73	RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren bedient werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren. Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ausgeführt werden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Längeres Öffnen des Deckels kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Gerätefächern führen.

DE

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz.
- WARNUNG: Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel auf.
- WARNUNG: Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Konstruktion frei von Hindernissen.
- WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.
- WARNUNG: Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelfächern des Gerätes, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- WARNUNG: Achten Sie beim Positionieren des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

DE

- **WARNUNG:** Positionieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromerzeuger auf der Rückseite des Geräts.
- **WARNUNG:** Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.
- **WARNUNG:** Entsorgen Sie das Gerät nur in einer autorisierten Entsorgungsstelle. Nicht Flammen aussetzen.
- **WARNUNG:** Nur Trinkwasser einfüllen.

VORSICHT: BRANDGEFAHR/ENTFLAMMBARE MATERIALIEN:

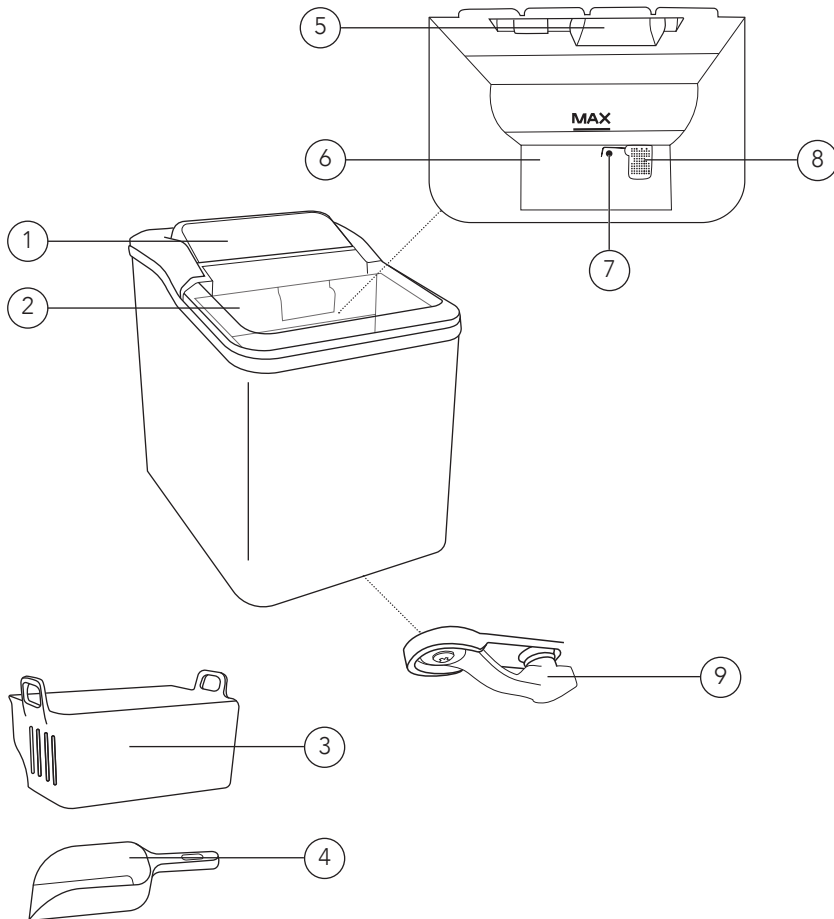
DE

- Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) befindet sich im Kältemittelkreislauf des Gerätes, ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das aber brennbar ist. Achten Sie bei Transport und Installation des Gerätes darauf, dass keine Teile des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.

FALLS DER KÄLTEMITTELKREISLAUF BESCHÄDIGT WIRD:

- Offene Flammen und Zündquellen vermeiden.
- Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich lüften.

PRODUKTÜBERSICHT



DE

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Bedienfeld/Display | 6. Wasserbehälter |
| 2. Deckel | 7. Ablauf |
| 3. Eiswürfelschale | 8. Wassereinlauf |
| 4. Eisschaufel | 9. Silikonstopfen |
| 5. Eisausgabe | |

DISPLAY/BEDIENFELD



Reinigung: Drücken, um die Reinigungsfunktion zu starten.



Eisbereitung: Drücken, um mit der Bereitung von Eiswürfeln zu beginnen.



Wassermangelanzeige: Nehmen Sie die Eiswürfelschale ab und füllen Sie den Wasserbehälter auf. Nicht die MAX-Markierung überschreiten.



Eisfüllstandsanzeige: Die Eiswürfelschale ist voll. Eiswürfel aus der Eiswürfelschale nehmen.

VOR DEM GEBRAUCH

DE

1. Entfernen Sie alle Verpackungen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und achten Sie auf einen Abstand von mindestens 15 cm von den Seiten des Geräts zu Wänden. Stellen Sie es nicht in die Nähe einer Wärmequelle oder in direktes Sonnenlicht.
3. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch 2 Stunden lang mit geöffnetem Deckel auf einer flachen, festen Oberfläche ruhen. Dadurch kann sich das Kältemittel vor dem Gebrauch stabilisieren. Wenn Sie diesen Schritt überspringen, kann dies zu Beschädigung des Kompressors und einer Beeinträchtigung der Leistung des Eisbereiters führen.
4. Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie Schaufel und Schale heraus und wischen Sie das Innere des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Spülen Sie Schaufel und Schale in warmem Seifenwasser.

GEBRAUCH

1. Vergewissern Sie sich, dass der Silikonstopfen korrekt unter dem Gerät eingesetzt ist.
2. Stecken Sie das Netzkabel ein. Die Maschine wechselt in den Standby-Modus.
3. Befüllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit kaltem, frischem Wasser.
4. Setzen Sie die Eiswürfelschale in das Gerät.

5. Drücken Sie die Eisbereitungstaste, um mit der Eisbereitung zu beginnen.

Hinweis: In den ersten drei Zyklen kann es vorkommen, dass kleinere oder unregelmäßige Eiskwürfel entstehen. Das ist normal.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Drücken Sie die Reinigungstaste, um den Reinigungsmodus zu starten. Der Reinigungsvorgang dauert 7 Minuten. Auf dem Display wird ein Countdown angezeigt.
 - Wenn Sie lieber ein Reinigungsmittel verwenden, empfehlen wir die Verwendung einer kleinen Menge Wilfa Brewfresh Universalreiniger. Führen Sie mindestens einen zusätzlichen Reinigungszyklus durch, um Rückstände im System zu entfernen.
- Um Wasser abzulassen, stellen Sie das Gerät an den Rand der Arbeitsplatte, halten Sie einen großen Behälter unter den Silikonstopfen und ziehen Sie den Silikonstopfen aus der Unterseite des Eisbereiters heraus. Vergewissern Sie sich, dass das Wasser vollständig abgelaufen ist, bevor Sie den Stopfen wieder einsetzen.
- Denken Sie daran, das Wasser jeden Tag zu wechseln, wenn Sie den Eisbereiter regelmäßig verwenden. Die Verwendung von frischem Wasser verbessert die Eisqualität.
- Zur Reinigung der Luftöffnungen am Gerät ziehen Sie den Stecker und verwenden ein Druckluftspray, um Staub aus den Luftöffnungen zu entfernen. Verwenden Sie kurze Druckstöße. Auf diese Weise halten Sie den Luftstrom aufrecht und gewährleisten eine effiziente Leistung des Geräts.
- Wenn Sie das Gerät lagern möchten, führen Sie zuvor den Reinigungsmodus aus und lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Gerät ab. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab und lassen Sie den Deckel vor dem Lagern offen an der Luft trocknen. Dadurch verhindern Sie Schimmelbildung.
- Bewahren Sie den Eisbereiter an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

DE

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Wassermangelanzeige leuchtet	Der Wasserbehälter ist leer	Wasser einfüllen
Die Eisfüllstandsanzeige leuchtet	Die Schale ist voll	Eis aus der Schale entfernen
Die Kontrollleuchten auf dem Bedienfeld leuchten nicht.	Kabel des Bedienfelds sind beschädigt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Der Kompressor macht ein ungewöhnliches, brummendes Geräusch	Die Spannung ist niedriger als empfohlen	Stoppen Sie den Eisbereiter und starten Sie ihn erst wieder, wenn die Spannung normal ist
Das Gerät wurde richtig bedient, aber es kommt kein Eis heraus	Es befindet sich kein Kältemittel im Gerät	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Kompressor ist beschädigt	
	Lüftermotor ist beschädigt	
Die Eiswürfelschale ist voll, aber die Eisfüllstandsanzeige leuchtet nicht.	Sensor ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Störung durch Sonneneinstrahlung	Rücken Sie das Gerät aus der direkten Sonneneinstrahlung
Während der Eisbereitung tritt ein knirschendes Geräusch auf	Das ist das Geräusch von aneinander schabenden Eiswürfeln	Das ist vollkommen normal

DE

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wurde. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

Die Gebrauchsanweisung finden Sie auch auf unserer Website wilfa.com

TECHNISCHE DATEN

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Nach dem Anschluss an die Stromversorgung schaltet sich das Gerät innerhalb von weniger als einer Minute ab. Der Stromverbrauch im Aus-Modus beträgt 0,3 W.

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tips und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUD

76	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
79	PRODUCTOVERZICHT
80	DISPLAY/BEDIENINGSPANEEL
80	VÓÓR GEBRUIK
80	GEBRUIK
81	REINIGING EN ONDERHOUD
82	PROBLEEMOPLOSSING
84	GARANTIE
85	PRODUCTSPECIFICATIES
85	SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN
85	RECYCLING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, zijn servicetechnicus of soortgelijk gekwalificeerde persoon het snoer vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar als ze continu onder toezicht staan. Het apparaat en het snoer buiten bereik houden van kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking en door mensen met een gebrek aan ervaring of kennis op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de veilige manier waarop het apparaat gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden. Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Kinderen van drie tot acht jaar mogen koelapparaten vullen en legen.
- Als u het deksel voor langere tijd open laat, kan de temperatuur in de ruimtes van het apparaat aanzienlijk toenemen.

- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik of voor reiniging.
- WAARSCHUWING: Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- WAARSCHUWING: Houd ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van obstakels.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagruimtes van het apparaat, tenzij deze van het door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- WAARSCHUWING: Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- WAARSCHUWING: Plaats geen meervoudige draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.

NL

- **WAARSCHUWING:** Om gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.
- **WAARSCHUWING:** Gooi het apparaat alleen weg bij een erkend afvalverwerkingscentrum. Stel het apparaat niet bloot aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** Alleen vullen met drinkwater.

LET OP: RISICO VAN BRAND/ONTVLAMBARE MATERIALEN:

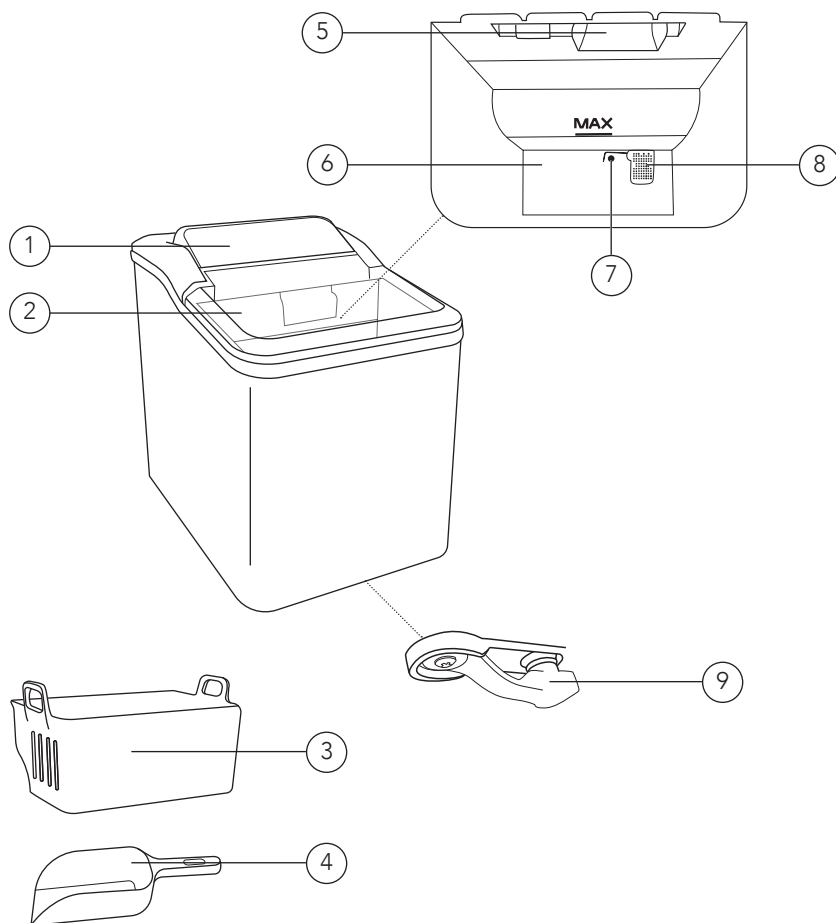
- Het koelmiddel (R600a) is ontvlambaar.
- Het koelmiddel isobuteen (R600a) bevindt zich in het koelmiddelcircuit van het apparaat, een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, dat niettemin brandbaar is. Zorg er tijdens transport en installatie van het apparaat voor dat geen van de componenten van het koelmiddelcircuit beschadigd raken.

NL

ALS HET KOELMIDDELCIRCUIT BESCHADIGD IS:

- Vermijd open vlammen en ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.

PRODUCTOVERZICHT



1. Bedieningspaneel/display
2. Deksel
3. IJslade
4. IJsschep
5. IJsafvoer

6. Waterreservoir
7. Afvoer
8. Waterinlaat
9. Siliconen plug

NL

DISPLAY/BEDIENINGSPANEEL



Reinigen: Druk in om de reinigingsfunctie te starten.



IJs maken: Druk op deze knop om ijsblokjes te maken.



Indicatielampje voor watertekort: Verwijder de ijsbak en vul het waterreservoir bij. Overschrijd het MAX-niveau niet.



IJs vol indicator: De ijsmand is vol. Verwijder ijs uit de ijsmand.

VÓÓR GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Plaats de machine op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat er minstens 15 cm vrije ruimte is tussen de zijkanten van de machine en een muur. Plaats de machine niet in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht.
3. Laat het apparaat voor gebruik twee uur op een vlakke, stevige ondergrond staan met het deksel open. Hierdoor kan het koelmiddel zich vóór gebruik stabiliseren. Als u dit overslaat, kunt u de compressor beschadigen en de prestaties van de ijsmachine beïnvloeden.
4. Open het deksel, verwijder de schep en de bak en veeg de binnenkant af met een vochtige zachte doek. Was de schep en de bak in warm zeepwater.

NL

GEbruik

1. Zorg ervoor dat de siliconenplug correct onder de machine is geplaatst.
2. Steek de stekker in het stopcontact. De machine gaat in de stand-bymodus.
3. Vul het waterreservoir tot aan de maximummarkering met koud, schoon water.
4. Plaats de ijsbak in de machine.
5. Druk op de ijsmaakknop om te beginnen met het maken van ijs.

Let op: De eerste drie cycli kunnen kleinere of onregelmatige ijsblokjes produceren. Dit is normaal.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Druk op de reinigingsknop om de reinigingsmodus te starten. Het reinigingsproces duurt zeven minuten en het aftellen wordt op het display weergegeven.
 - Als u liever een reinigingsmiddel gebruikt, raden we u aan om een kleine hoeveelheid Wilfa Brewfresh Universal Cleaner te gebruiken. Voer ten minste één extra reinigingscyclus uit om eventuele resten in het systeem te verwijderen.
- Om het water af te tappen, plaatst u het apparaat dicht bij de rand van het werkblad, houdt u een grote bak onder de siliconenplug en trekt u de siliconenplug er onder de ijsmachine uit. Zorg ervoor dat al het water is afgetapt voordat u de plug terugplaatst.
- Vergeet niet om het water elke dag te verversen als u de ijsmachine regelmatig gebruikt. Het gebruik van vers water verbetert de ijskwaliteit.
- Om de luchtopeningen van de machine te reinigen, trekt u de stekker uit het stopcontact en gebruikt u blaaslucht uit een spuitbus om stof uit de luchtopeningen te verwijderen. Gebruik korte bursts. Dit helpt de luchtstroom te handhaven en zorgt ervoor dat de machine efficiënt blijft werken.
- Voordat u de machine opbergt, moet u eerst de reinigingsmodus uitvoeren en al het water uit de machine aftappen. Veeg de machine af met een droge doek en laat het deksel open aan de lucht drogen voordat u ze opbergt. Dit voorkomt schimmelgroei.
- Bewaar de ijsmachine op een droge, stofvrije plaats, buiten het bereik van kinderen.

NL

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het controlelampje voor watertekort brandt	Waterreservoir leeg	Voeg water toe
IJs vol-symbool brandt	De bak is vol	Verwijder ijs uit de bak
Indicatorlampjes op het bedieningspaneel branden niet	De bedrading van het bedieningspaneel is beschadigd	Klantenservice
De compressor maakt een ongewoon zoemend geluid	De spanning is lager dan aanbevolen	Stop de ijsmachine en start deze niet opnieuw op voordat de spanning normaal is
Het ijsvormingsproces was correct, maar er kwam geen ijs uit	Er is geen koelmiddel in de machine	Klantenservice
	Compressor beschadigd	
De ijsbak is vol, maar het symbool voor volle ijsbak brandt niet	Ventilatormotor beschadigd	Klantenservice
	Sensor defect	
Er is een knarsend geluid te horen tijdens het maken van ijs	Interferentie door zonlicht	Plaats de machine niet in direct zonlicht
	Het is het geluid van schrapend ijs	Volledig normaal

NL

NL



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als een onbevoegde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die normaal versleten zijn
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen etc.)

De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website: wilfa.com

PRODUCTSPECIFICATIES

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Na aansluiting op de voeding schakelt het apparaat binnen minder dan 1 minuut over naar de uit-stand. Het stroomverbruik in de uit-stand bedraagt 0,3 W.

SUPPORT EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier te worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product gekocht hebt. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

SPIS TREŚCI

88	WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
91	OPIS OGÓLNY PRODUKTU
92	WYŚWIETLACZ/PANEL STEROWANIA
92	PRZED UŻYCIEM
92	KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA
93	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
94	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
96	GWARANCJA
97	DANE TECHNICZNE PRODUKTU
97	POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
97	MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia. To urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat, o ile pozostają pod ciągłym nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz pod warunkiem, że taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyciągać produkty żywnościowe z urządzeń chłodniczych.

PL

- Otwarcie pokrywy na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Po użyciu lub przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania.
- OSTRZEŻENIE: Nie przechowuj w urządzeniu materiałów grożących wybuchem, takich jak pojemniki z łatwopalnym gazem.
- OSTRZEŻENIE: Nie blokuj otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani w konstrukcji wewnętrznej.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń mechanicznych ani środków przyspieszających proces odmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze urządzenia, chyba że są one zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, uważaj, aby przewód zasilający nie został przytrzaśnięty ani uszkodzony.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie ustawiaj za urządzeniem listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożenia wynikającego z niestabilności urządzenia, ustaw je zgodnie z instrukcją.
- **OSTRZEŻENIE:** Po okresie eksploatacji oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu utylizacji odpadów. Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia.
- **OSTRZEŻENIE:** Napełniać wyłącznie wodą pitną.

PRZESTROGA: RYZYKO POŻARU / MATERIAŁY ŁATWOPALNE:

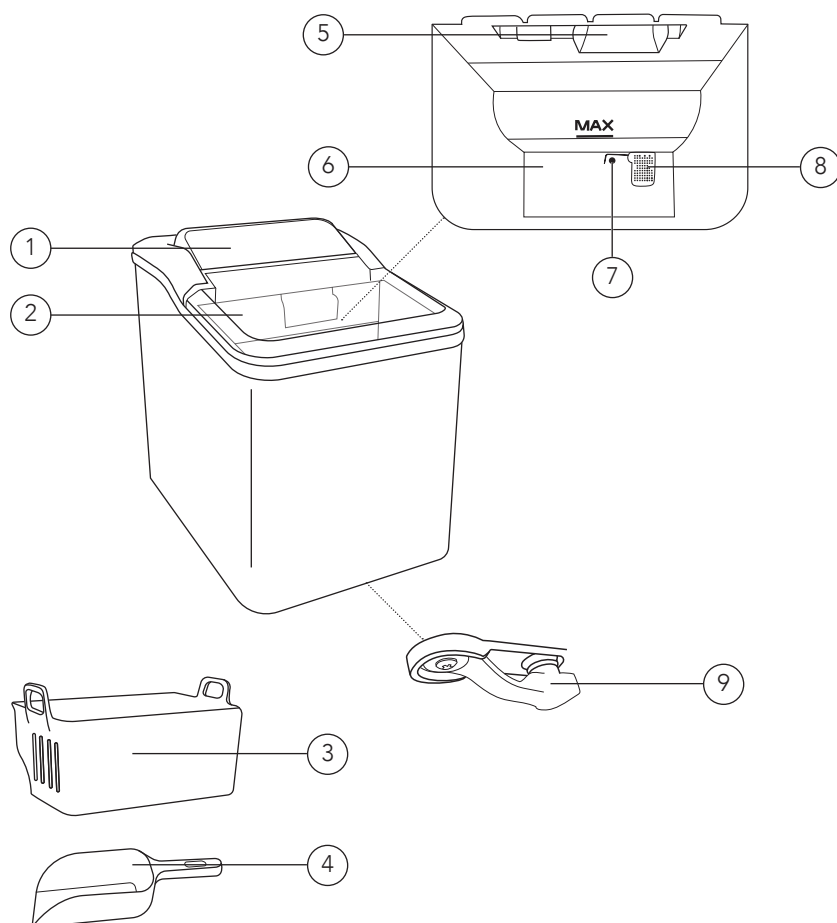
- Czynnik chłodniczy (R600a) jest łatwopalny.
- W obiegu chłodniczym urządzenia znajduje się izobutan (R600a) — pochodna gazu ziemnego, nieszkodliwa dla środowiska naturalnego — który jest łatwopalny. Podczas transportu i montażu urządzenia upewnij się, że jego obwód chłodniczy nie uległ uszkodzeniu.

PL

W PRZYPADKU USZKODZENIA OBIEGU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO:

- Nie zbliżaj się z otwartym ogniem ani źródłami zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Panel sterowania/Wyświetlacz | 6. Zbiornik na wodę |
| 2. Pokrywka | 7. Odpływ |
| 3. Pojemnik na lód | 8. Wlot wody |
| 4. Łopatka do lodu | 9. Korek silikonowy |
| 5. Wylot lodu | |

PL

WYŚWIETLACZ/PANEL STEROWANIA



Clean: Naciśnij, aby uruchomić funkcję czyszczenia.



Ice making: Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć przygotowywanie lodu.



Wskaźnik braku wody: Wyjmij pojemnik na lód i napełnij zbiornik na wodę. Nie przekraczaj poziomu MAX.



Wskaźnik napełnienia lodem: Pojemnik na lód jest pełny. Wyjmij lód z pojemnika.

PRZED UŻYCIEM

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Ustaw urządzenie na równej powierzchni, zachowując co najmniej 15 cm odstępu od urządzenia do ściany z każdej strony. Nie ustawiaj w pobliżu źródła ciepła ani w bezpośrednim świetle słonecznym.
3. Przed użyciem pozostaw urządzenie na 2 godziny na płaskiej, twardej powierzchni z otwartą pokrywą. To pozwoli ustabilizować czynnik chłodniczy przed użyciem. Pominięcie tej czynności może spowodować uszkodzenie sprężarki i wpłynąć na wydajność wytwornicy lodu.
4. Otwórz pokrywę, wyjmij łopatkę i pojemnik i przetrzyj wewnątrz wilgotną, miękką ściereczką. Umyj łopatkę i pojemnik w ciepłej wodzie z mydłem.

PL

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

1. Upewnić się, że silikonowa zatyczka jest prawidłowo włożona pod urządzenie.
2. Podłącz kabel zasilający. Urządzenie przełączy się w tryb czuwania.
3. Napełnij zbiornik na wodę zimną, świeżą wodą do oznaczenia maksymalnego poziomu.
4. Umieścić pojemnik na lód w urządzeniu.
5. Naciśnij przycisk wytwarzania lodu, aby rozpocząć wytwarzanie lodu.

Uwaga: Pierwsze trzy cykle mogą powodować powstawanie mniejszych lub nieregularnych kawałków lodu. To normalne zjawisko.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Naciśnij przycisk czyszczenia, aby uruchomić tryb czyszczenia. Proces czyszczenia trwa 7 minut, na wyświetlaczu będzie odliczany czas.
 - Jeśli chcesz użyć środka czyszczącego, zalecamy użycie niewielkiej ilości uniwersalnego środka czyszczącego Wilfa Brewfresh. Uruchom co najmniej jeden dodatkowy cykl czyszczenia, aby usunąć wszelkie pozostałości z systemu.
- Aby spuścić wodę, umieść urządzenie blisko krawędzi blatu, przytrzymaj duży pojemnik pod silikonową zatyczką i wyciągnij silikonową zatyczkę spod wytwornicy. Przed zamknięciem zatyczki upewnij się, że cała woda została spuszczone.
- Pamiętaj, aby wymieniać wodę codziennie, jeśli regularnie używasz wytwornicy. Użycie świeżej wody poprawia jakość lodu.
- Aby wyczyścić otwory wentylacyjne maszyny, należy je odłączyć i użyć sprężonego powietrza w sprayu do usunięcia pyłu z otworów wentylacyjnych. Stosuj krótkie podmuchy. Pomaga to utrzymać przepływ powietrza i sprawność maszyny.
- Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania uruchom tryb czyszczenia i spuść całą wodę z maszyny. Wytrzyj suchą ściereczką i pozostaw pokrywę otwartą do wyschnięcia na powietrzu przed przechowywaniem. Zapobiega to rozwojowi pleśni.
- Przechowuj lodówkę w suchym i wolnym od kurzu miejscu, poza zasięgiem dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ikona braku wody świeci się	Zbiornik na wodę jest pusty	Nalej wody
Ikona pełnego pojemnika na lód świeci się	Pojemnik jest pełny	Usuń lód z pojemnika
Lampki kontrolne na panelu sterowania nie świecą się	Przewody panelu sterowania są uszkodzone	Skontaktuj się z działem obsługi klienta
Sprężarka wydaje nietypowy odgłos brzęczenia	Napięcie jest niższe niż zalecane	Zatrzymaj wytwornicę lodu i nie uruchamiaj ponownie, dopóki napięcie nie będzie prawidłowe
Proces wytwarzania lodu przebiegł prawidłowo, ale nie ma lodu	Brak czynnika chłodniczego w urządzeniu	Skontaktuj się z działem obsługi klienta
	Sprężarka jest uszkodzona	
	Uszkodzony silnik wentylatora	
Pojemnik na lód jest pełny, ale ikona lodu nie świeci się	Czujnik jest uszkodzony	Skontaktuj się z działem obsługi klienta
	Zakłócenia spowodowane światłem słonecznym	Przestawić urządzenie w miejsce, w którym nie będzie wystawione na działanie promieni słonecznych
Podczas wytwarzania lodu słychać trzaski	To dźwięk skrobienia lodu	Jest to normalny objaw

PL

PL



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją, począwszy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej wilfa.com

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Po podłączeniu do zasilania urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia w czasie krótszym niż 1 minuta. Pobór mocy w trybie wyłączenia wynosi 0,3 W.

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

SOMMAIRE

100	CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
103	APERÇU DU PRODUIT
104	ÉCRAN/PANNEAU DE COMMANDE
104	AVANT UTILISATION
104	UTILISATION
105	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
106	GUIDE DE DÉPANNAGE
108	GARANTIE
109	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
109	ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
109	RECYCLAGE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire attentivement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés de moins de huit ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous surveillance permanente. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans. Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage, ni à la maintenance de l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et à décharger des appareils de réfrigération.
- L'ouverture prolongée du couvercle peut entraîner une augmentation significative de la température dans les différents compartiments de l'appareil.

FR

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement, et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Débrancher l'appareil après utilisation ou avant le nettoyage.
- AVERTISSEMENT : Ne pas stocker de substances explosives telles que des bombes aérosols avec un agent propulseur inflammable dans cet appareil.
- AVERTISSEMENT : Veiller à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, soient exemptes d'obstruction.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser d'appareil électrique à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Lors du positionnement de l'appareil, vérifier que le cordon d'alimentation n'est ni coincé, ni endommagé.

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer plusieurs prises de courant ou sources d'alimentation portatives à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout danger dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.
- **AVERTISSEMENT** : L'élimination de l'appareil doit uniquement avoir lieu dans un centre de traitement des déchets agréé. Ne pas exposer à une flamme.
- **AVERTISSEMENT** : Remplir uniquement d'eau potable.

ATTENTION : RISQUE D'INCENDIE/MATIÈRES INFLAMMABLES :

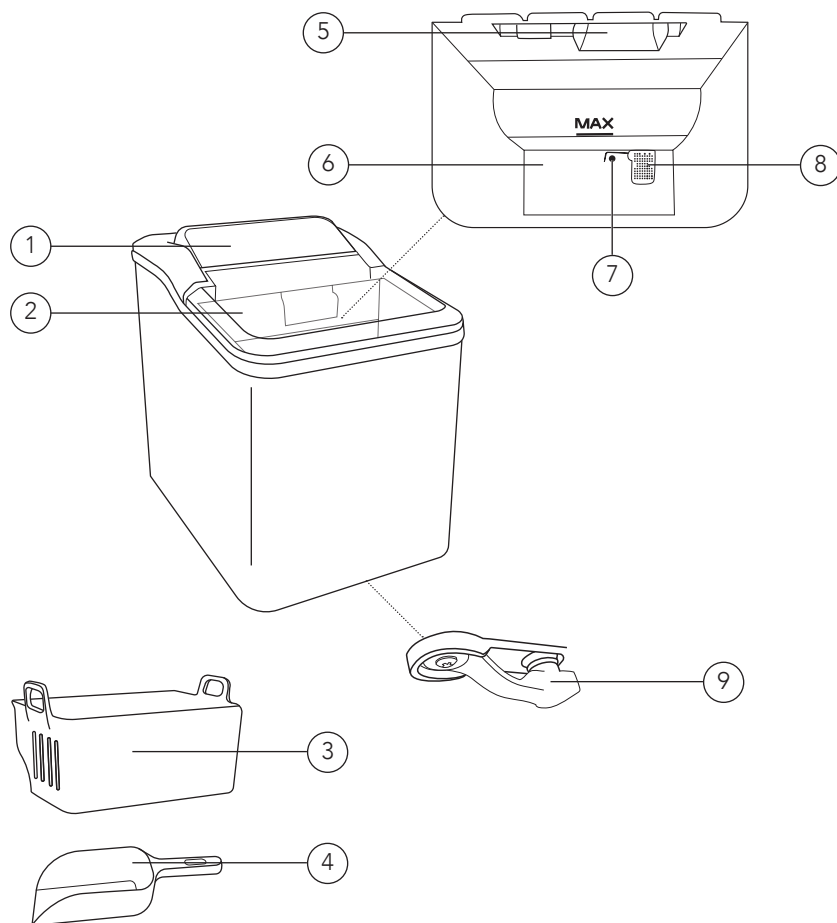
- Le réfrigérant (R600a) est inflammable.
- Le circuit réfrigérant de l'appareil contient de l'isobutène réfrigérant (R600a), un gaz naturel présentant un niveau élevé de compatibilité environnementale, qui est néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, s'assurer qu'aucun composant du circuit de réfrigérant n'est endommagé.

FR

EN CAS DE DOMMAGE DU CIRCUIT RÉFRIGÉRANT :

- Éviter d'ouvrir des flammes et sources d'ignition.
- Ventiler minutieusement la pièce où se trouve l'appareil.

APERÇU DU PRODUIT



1. Panneau de commande / écran
2. Couvercle
3. Bac à glaçons
4. Pelle à glaçons
5. Sortie de glaçons

6. Réservoir d'eau
7. Vidange
8. Entrée d'eau
9. Bouchon en silicone

FR

ÉCRAN/PANNEAU DE COMMANDE



Nettoyage : Appuyer sur Start pour démarrer la fonction de nettoyage.



Fabrication de glaçons : Appuyer sur ce bouton pour commencer à fabriquer des petits glaçons.



Témoin de manque d'eau : Retirer le bac à glaçons et remplir le réservoir d'eau. Ne pas dépasser le niveau MAX.



Indicateur de bac plein : Le bac à glaçons est plein. Retirer les glaçons du bac à glaçons.

AVANT UTILISATION

1. Retirer l'emballage intégral.
2. Placer la machine sur une surface plane en veillant à ce qu'il y ait au moins 15 cm d'espace entre les côtés de la machine et le moindre mur. Ne pas le placer à proximité d'une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
3. Laisser l'appareil reposer sur une surface plane et solide avec le couvercle ouvert pendant 2 heures avant utilisation. Cela permet au réfrigérant de se stabiliser avant utilisation. Le risque, sinon, est d'endommager le compresseur et d'affecter les performances de la machine à glaçons.
4. Ouvrir le couvercle, retirer la pelle et le bac et essuyer l'intérieur avec un chiffon doux humide. Laver la pelle et le plateau à l'eau chaude savonneuse.

UTILISATION

FR

1. S'assurer que le bouchon en silicone est correctement inséré sous la machine.
2. Brancher le cordon d'alimentation. La machine passera en mode veille.
3. Remplir le réservoir d'eau à l'eau fraîche et froide jusqu'au repère maximum.
4. Placer le bac à glaçons dans la machine.
5. Appuyer sur le bouton de production de glaçons pour commencer.

Remarque : Les trois premiers cycles peuvent produire des glaçons plus petits ou irréguliers. Cela est normal.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Appuyer sur le bouton de nettoyage pour lancer le mode de nettoyage. Le nettoyage dure 7 minutes et le compte à rebours s'affiche à l'écran.
 - Si un détergent est utilisé, nous recommandons une petite quantité de Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Exécuter au moins un cycle de nettoyage supplémentaire pour éliminer tout résidu dans le système.
- Pour évacuer l'eau, placer la machine près du bord du plan de travail, tenir un vaste récipient au-dessous du bouchon en silicone et retirer le bouchon en silicone situé sous la machine à glaçons. S'assurer que toute l'eau est vidangée avant de réinsérer le bouchon.
- Ne pas oublier de changer l'eau tous les jours si la machine doit servir régulièrement. L'utilisation d'eau fraîche améliore la qualité des glaçons.
- Pour nettoyer les événements d'air de la machine, débrancher et ôter la poussière avec de l'air comprimé. Utiliser des coups courts. Cela permet de maintenir le flux d'air et de maintenir la machine en fonctionnement de manière efficace.
- Avant de ranger la machine, lancer d'abord le mode de nettoyage et vidanger toute l'eau de la machine. Essuyer avec un chiffon sec et laisser le couvercle ouvert pour qu'il sèche à l'air libre avant de le ranger. Cela empêche la formation de moisissures.
- Conserver la machine à glaçons dans un lieu sec et exempt de poussière, hors de portée des enfants.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'icône de manque d'eau est allumée	Le réservoir d'eau est vide	Ajouter de l'eau
L'icône de bac plein est allumée	Le bac à glaçons est plein	Retirer des glaçons du bac
Les témoins du panneau de commande ne sont pas allumés	Les câbles du panneau de commande sont endommagés	Contacteur le service d'assistance !
Le compresseur émet un bourdonnement inhabituel	La tension est inférieure à la valeur recommandée	Arrêter la machine à glace et ne pas la redémarrer tant que la tension n'est pas normale
Le processus de fabrication de glaçons était correct, mais aucun n'est sorti	Absence de réfrigérant dans la machine	Contacter le service d'assistance !
	Compresseur endommagé	
	Moteur du ventilateur endommagé	
Le bac à glaçons est plein, mais l'icône de bac plein n'est pas allumée	Capteur endommagé	Contacter le service d'assistance !
	Interférence avec des rayons de soleil	Déplacer la machine de sorte qu'elle ne soit pas exposée à des rayons de soleil
Un bruit de grincement se produit pendant la fabrication de glaçons	Cela correspond au bruit du grattage des glaçons	Tout à fait normal

FR



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

FR

Cette notice d'utilisation est également disponible sur notre site Web : wilfa.com

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Après branchement à l'alimentation, l'appareil s'éteint en moins d'une minute.
Sa consommation électrique en mode veille est de 0,3 W.

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service clients/assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit afin qu'il soit recyclé gratuitement, en respectant l'environnement.

FR

SOMMARIO

112	ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA
115	PANORAMICA DEL PRODOTTO
116	DISPLAY/PANNELLO DI CONTROLLO
116	PRIMA DELL'UTILIZZO
116	USO
117	PULIZIA E MANUTENZIONE
118	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
120	GARANZIA
121	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
121	ASSISTENZA E RICAMBI
121	RICICLABILITÀ

IT

ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per consultazioni future.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, la sostituzione spetta al produttore, a un suo addetto alla riparazione o a un tecnico analogamente qualificato al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini da 0 a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, purché siano costantemente sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare apparecchi di refrigerazione.
- L'apertura prolungata del coperchio può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambiente interno e domestico, non industriale e non commerciale.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso o prima della pulizia.
- AVVERTENZA: non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette aerosol con propellente infiammabile.
- AVVERTENZA: mantenere le aperture di ventilazione, presenti nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura integrata, libere da ostruzioni.
- AVVERTENZA: non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- AVVERTENZA: non danneggiare il circuito frigorifero.
- AVVERTENZA: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- AVVERTENZA: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.

IT

- **AVVERTENZA:** non posizionare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, è necessario fissarlo secondo le istruzioni.
- **AVVERTENZA:** smaltire l'apparecchio solo presso un centro di smaltimento autorizzato. Non esporre al fuoco.
- **AVVERTENZA:** riempire solo con acqua potabile.

ATTENZIONE:

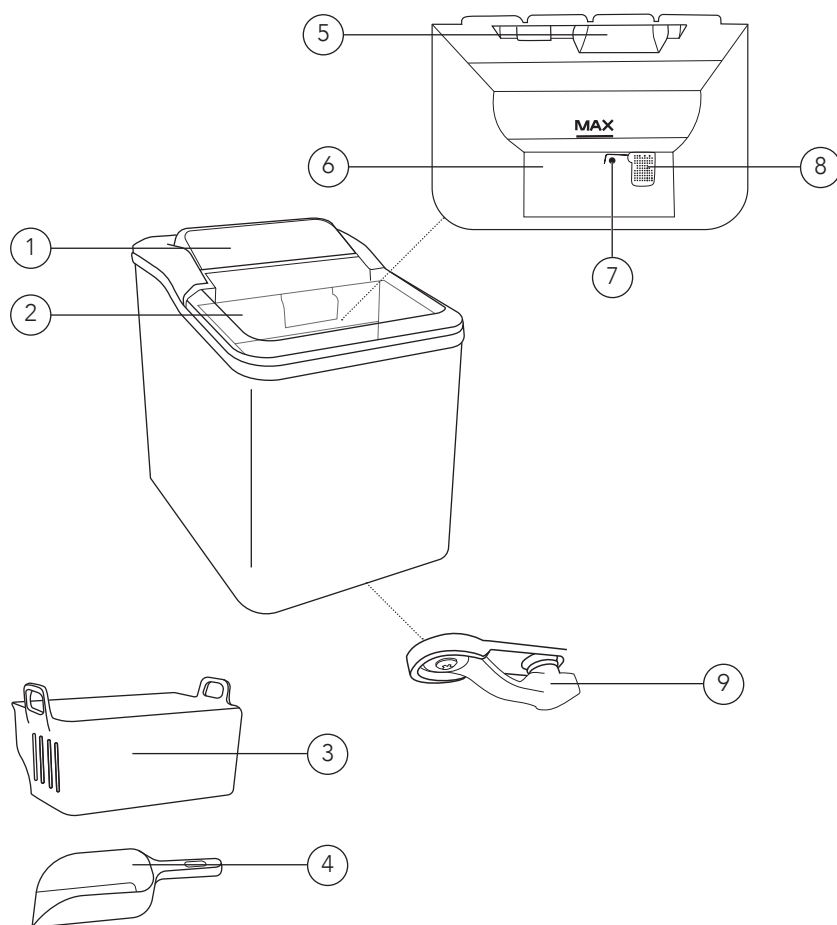
RISCHIO DI INCENDIO/MATERIALI INFIAMMABILI:

- Il refrigerante (R600a) è infiammabile.
- L'isobutene refrigerante (R600a) contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio è un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale ma che è tuttavia infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito frigorifero venga danneggiato.

IN CASO DI DANNI AL CIRCUITO FRIGORIFERO:

- Evitare fiamme libere e fonti di innesco.
- Areare accuratamente l'ambiente in cui si trova l'apparecchio.

PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Pannello di controllo/Display
2. Coperchio
3. Vassoio per il ghiaccio
4. Paletta per il ghiaccio
5. Uscita del ghiaccio

6. Serbatoio dell'acqua
7. Scarico
8. Ingresso dell'acqua
9. Tappo in silicone

IT

DISPLAY/PANNELLO DI CONTROLLO



Pulizia: premere per avviare la funzione di pulizia.



Produzione di ghiaccio: premere questo pulsante per iniziare la preparazione dei cubetti di ghiaccio.



Indicatore di mancanza acqua: rimuovere il vassoio per il ghiaccio e riempire il serbatoio dell'acqua. Non superare la linea max.



Indicatore ghiaccio pieno: il vassoio per il ghiaccio è pieno. Rimuovere il ghiaccio dal vassoio.

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Rimuovere tutto l'imballaggio.
2. Posizionare la macchina su una superficie piana, assicurandosi che ci sia uno spazio di almeno 15 cm tra i lati della macchina e le pareti. Non posizionarla vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole.
3. Lasciare riposare l'apparecchio su una superficie piana e robusta con il coperchio aperto per 2 ore prima dell'uso. Ciò consente al refrigerante di stabilizzarsi prima dell'uso. Se questa fase non viene eseguita, si rischia di danneggiare il compressore e di compromettere le prestazioni della macchina per ghiaccio.
4. Aprire il coperchio, rimuovere la paletta e il vassoio e pulire l'area interna con un panno morbido umido. Lavare la paletta e il vassoio con acqua calda saponata.

USO

1. Assicurarsi che il tappo in silicone sia inserito correttamente sotto la macchina.
2. Collegare il cavo di alimentazione. La macchina entra in modalità stand-by.
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda e pulita fino al segno di massimo livello.
4. Inserire il vassoio per il ghiaccio nella macchina.
5. Premere il pulsante di produzione del ghiaccio per iniziare a produrlo.

Nota: I primi tre cicli possono produrre cubetti di ghiaccio più piccoli o irregolari. Ciò è normale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Premere il pulsante di pulizia per avviare la modalità di pulizia. Il processo di pulizia dura 7 minuti, il display visualizza il conto alla rovescia.
 - Se si preferisce usare un detergente, si consiglia di utilizzare una piccola quantità di Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Eseguire almeno un ciclo di pulizia aggiuntivo per rimuovere eventuali residui dal sistema.
- Per scaricare l'acqua, posizionare la macchina vicino al bordo del piano di lavoro, tenere un contenitore di grandi dimensioni sotto il tappo in silicone ed estrarre il tappo in silicone da sotto la macchina per ghiaccio. Assicurarsi che tutta l'acqua sia stata scaricata prima di reinserire il tappo.
- Quando si utilizza regolarmente la macchina per ghiaccio, ricordarsi di cambiare l'acqua ogni giorno. L'utilizzo di acqua dolce migliora la qualità del ghiaccio.
- Per pulire le prese d'aria della macchina, scollegarla dalla presa elettrica e utilizzare una bomboletta d'aria compressa per rimuovere la polvere dalle prese d'aria. Utilizzare getti brevi. Ciò aiuta a mantenere il flusso d'aria e assicura il funzionamento efficiente della macchina.
- Prima di riporre la macchina, avviare la modalità di pulizia, quindi scaricare tutta l'acqua dalla macchina. Pulirla con un panno asciutto e lasciare aperto il coperchio per farla asciugare all'aria prima di riporla. Ciò impedisce la formazione di muffa.
- Conservare la macchina per ghiaccio in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'icona di mancanza d'acqua è accesa	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Aggiungere acqua
L'icona di ghiaccio pieno è accesa	Il vassoio è pieno	Rimuovere il ghiaccio dal vassoio
Le spie sul pannello di controllo non sono accese	I cavi del pannello di controllo sono danneggiati	Contattare l'assistenza
Il compressore emette un ronzio insolito	La tensione è inferiore a quella consigliata	Arrestare la macchina per ghiaccio e non riavviarla finché la tensione non è tornata normale
Il processo di produzione del ghiaccio era corretto, ma non è uscito ghiaccio	Non c'è refrigerante nella macchina	Contattare l'assistenza
	Il compressore è danneggiato	
	Il motore della ventola è danneggiato	
Il vassoio del ghiaccio è pieno, ma l'icona di ghiaccio pieno non è accesa	Il sensore è danneggiato	Contattare l'assistenza
	Interferenza della luce solare	Spostare la macchina in modo che non sia esposta alla luce solare
Durante la produzione di ghiaccio si sente un cigolio	È il suono della raschiatura del ghiaccio	Completamente normale

IT



GARANZIA

Su questo prodotto Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni valida a partire dalla data dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di rivendicazione della garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati per l'uso domestico privato. In caso di utilizzo commerciale del prodotto, la garanzia perde la sua validità. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Componenti normalmente soggetti a usura
- Componenti di cui si prevede la regolare sostituzione (ad es. filtro, batteria, ecc.)

Il manuale di istruzioni è disponibile anche sul nostro sito web.wilfa.com

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Dopo il collegamento all'alimentazione, l'apparecchiatura si spegne in meno di 1 minuto. Il consumo energetico in modalità spenta è di 0,3 W.

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare le risposte alle domande frequenti, nonché informazioni su ricambi, consigli, suggerimenti pratici e tutti i nostri dati di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

CONTENIDO

124	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
127	VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
128	PANTALLA/PANEL DE CONTROL
128	ANTES DEL USO
128	USO
129	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
130	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
132	GARANTÍA
133	ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
133	ASISTENCIA Y REPUESTOS
133	RECICLADO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas para futuras consultas.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el representante del servicio técnico u otras personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no deben utilizarlo niños de 0 a 8 años de edad. Este aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años bajo supervisión continua. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. Este aparato lo pueden utilizar personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les instruye en el uso seguro del aparato y si entienden los peligros que implica su uso. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración domésticos.
- Abrir la tapa durante largos periodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Este producto se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores y no para uso industrial ni comercial.

- Desconecte el aparato después de usarlo o antes de limpiarlo.
- ADVERTENCIA: no almacenar sustancias explosivas como latas de aerosoles con propelente inflamable sobre/junto a este aparato.
- ADVERTENCIA: mantener libre de obstrucciones las aberturas de ventilación que hay en la carcasa del aparato o en la estructura integrada.
- ADVERTENCIA: no usar dispositivos mecánicos ni otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- ADVERTENCIA: evitar daños en el circuito de refrigerante.
- ADVERTENCIA: no usar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA: al colocar el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no quede atrapado ni tenga daños.
- ADVERTENCIA: no colocar varias tomas de corriente o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: para evitar peligros derivados de la inestabilidad del aparato, este debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.

- **ADVERTENCIA:** cuando deseche el aparato, hágalo únicamente en un centro autorizado para la eliminación de residuos. No exponer el aparato al fuego.
- **ADVERTENCIA:** llenar exclusivamente de agua potable.

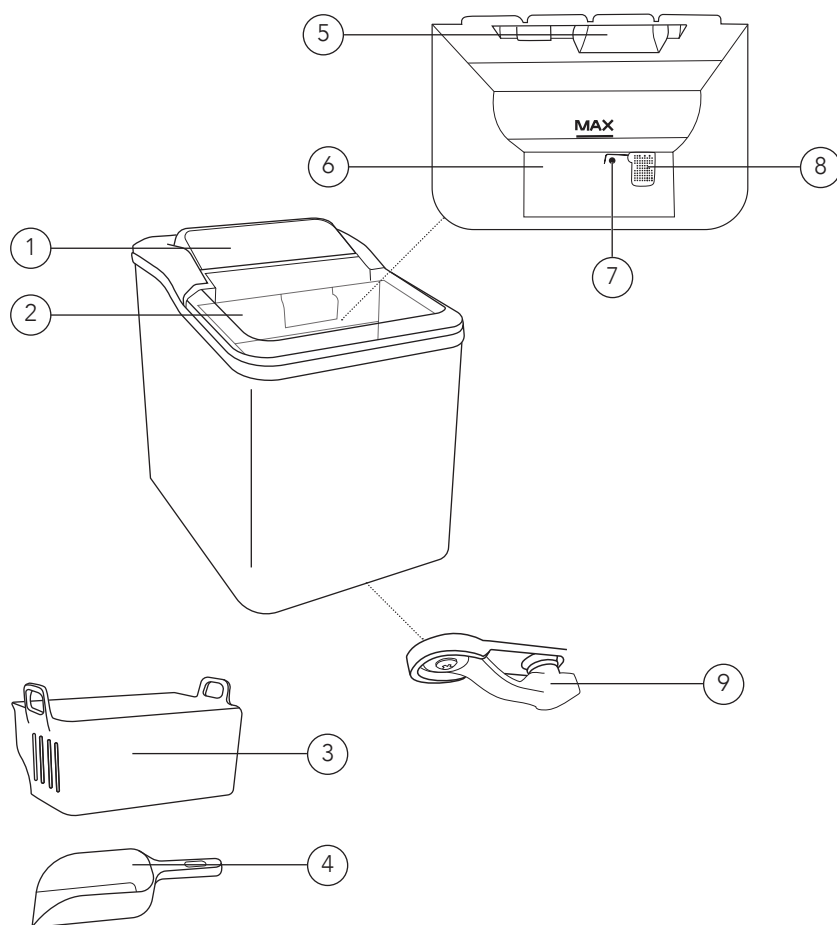
PRECAUCIÓN: RIESGO DE INCENDIO / MATERIALES INFLAMABLES

- El refrigerante (R600a) es inflamable.
- El interior del circuito de refrigeración del aparato contiene el refrigerante, en este caso, isobutano (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración está dañado.

SI EL CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN ESTÁ DAÑADO:

- Evitar llamas abiertas y fuentes de ignición.
- Ventilar bien la habitación en la que se encuentra el aparato.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



1. Panel de control/pantalla
2. Tapa
3. Bandeja de hielo
4. Pala para recoger hielo
5. Salida de hielo

6. Depósito de agua
7. Drenaje
8. Entrada de agua
9. Tapón de silicona

PANTALLA/PANEL DE CONTROL



Limpieza: pulse para iniciar la función de limpieza.



Producción de hielo: pulse este botón para comenzar a hacer cubitos de hielo.



Indicador de falta de agua: retire la bandeja de hielo y rellene el depósito de agua. No exceda la línea de nivel máximo.



Indicador de máquina llena de hielo: la bandeja está llena de hielo. Saque el hielo de la bandeja.

ANTES DEL USO

1. Retire todo el embalaje.
2. Coloque la máquina sobre una superficie nivelada, asegurándose de que queden al menos 15 cm de espacio entre los laterales de la máquina y cualquier pared. No coloque la máquina cerca de una fuente de calor ni bajo la luz directa del sol.
3. Antes de usar la máquina, déjela reposar sobre una superficie plana y maciza con la tapa abierta durante 2 horas. Esto permitirá que el refrigerante se estabilice antes de usar la máquina. Si omite este paso, correrá el riesgo de dañar el compresor, lo que afectará negativamente al rendimiento de la máquina de hielo.
4. Abra la tapa, retire la pala y la bandeja, y limpie el interior con un trapo suave y húmedo. Lave la pala y la bandeja con agua tibia y jabón.

USO

1. Asegúrese de insertar correctamente el tapón de silicona por debajo de la máquina.
2. Enchufe el cable a la toma de corriente. La máquina entrará en modo de espera.
3. Llene el depósito de agua fría y fresca hasta la línea de nivel máximo.
4. Coloque la bandeja de hielo en la máquina.
5. Pulse el botón de hacer hielo para empezar a hacer hielo.

Nota: Es posible que durante los tres primeros ciclos se produzcan cubito de hielo más pequeñas o irregulares. Se trata de algo normal.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Pulse el botón de limpieza para iniciar el modo de limpieza. El proceso de limpieza dura 7 minutos y la cuenta atrás se mostrará en la pantalla.
 - Si prefiere utilizar un producto de limpieza, le recomendamos que utilice una pequeña cantidad de Wilfa Brewfresh Universal Cleaner. Ejecute al menos un ciclo de limpieza adicional para eliminar cualquier residuo del sistema.
- Para drenar el agua, coloque la máquina cerca del borde de la encimera, sostenga un recipiente grande debajo del tapón de silicona y saque el tapón de silicona que hay debajo de la máquina de hacer hielo. Asegúrese de que se ha vaciado todo el agua antes de volver a colocar el tapón.
- Recuerde cambiar el agua todos los días si utiliza la máquina de hielo con regularidad. El uso de agua limpia mejora la calidad del hielo.
- Para limpiar las aberturas de ventilación de la máquina, desenchufe la máquina y utilice un bote de aire comprimido para eliminar el polvo de las aberturas de ventilación. Aplique ráfagas cortas de aire comprimido. Esto ayuda a mantener el flujo de aire y mantiene la máquina funcionando de forma eficiente.
- Antes de almacenar la máquina, ejecute primero el modo de limpieza y drene todo el agua de la máquina. Limpie la máquina con un trapo seco y deje la tapa abierta para se seque al aire antes de guardarla. Esto evita la proliferación de moho.
- Guarde la máquina de hielo en un lugar seco y sin polvo, fuera del alcance de los niños.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Motivo posible	Solución
El indicador luminoso de falta de agua se ha encendido	Depósito de agua vacío	Llene de agua
El indicador luminoso de máquina de hielo llena se ha encendido	La bandeja está llena	Retire el hielo de la bandeja
Los indicadores luminosos del panel de control no se iluminan	Los cables del panel de control están dañados	Póngase en contacto con el servicio de asistencia
El compresor emite un zumbido inusual	La tensión es inferior a la recomendada	Detenga la máquina de hacer de hielo y no vuelva a ponerla en marcha hasta que la tensión sea normal
El proceso de fabricación de hielo se desarrolló correctamente, pero no salió hielo	No hay refrigerante en la máquina	Póngase en contacto con el servicio de asistencia
	El compresor está dañado	
	El motor del ventilador está dañado	
La bandeja de hielo está llena, pero el indicador luminoso de máquina de hielo llena no está iluminado	El sensor está dañado	Póngase en contacto con el servicio de asistencia
	Interferencia por la luz del sol	Mueva la máquina para que no quede expuesta a la luz directa de sol
Se escucha un crujido durante la producción de hielo	Es el sonido que se produce cuando se desprende el hielo	Es algo completamente normal



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Piezas que se desgastan normalmente
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en wilfa.com

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220V-240V/50Hz 145W

14g R600a

Tras conectarse a la fuente de alimentación, el equipo entra en modo de apagado en menos de 1 minuto. El consumo de energía en modo de apagado es de 0,3 W.

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/servicio de atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, piezas de repuesto, consejos y trucos, así como nuestros datos de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.



BEYOND EXPECTATIONS

